



Brugsanvisning

 **FERREX®**

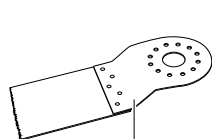
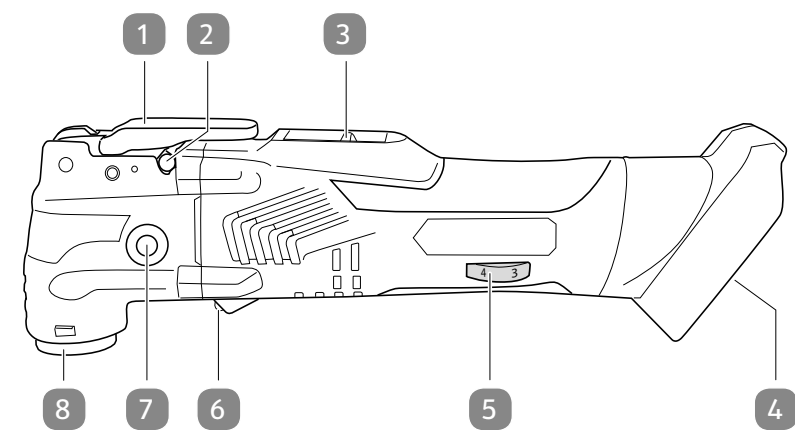
MULTIFUNKTIONS- VÆRKTØJ 20 V FAM 20-N



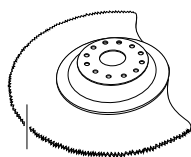
Original brugsanvisning

Indholdsfortegnelse

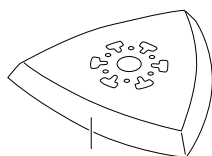
Oversigt	3
Anvendelse.....	4
Leveringsomfang/liste over dele.....	6
Generelt	7
Læs og gem brugsanvisning.....	7
Symbolforklaring	7
Sikkerhed	8
Tilsigtet brug	8
Resterende risici.....	9
Generelle sikkerhedsanvisninger for el-værktøj	9
Sikkerhedsanvisninger til multifunktionsværktøj.....	13
Sikkerhedsanvisninger til slibning af maling.....	14
Sikkerhedsanvisninger til støvudsugning	14
Sikkerhedsforanstaltninger til brandbeskyttelse	15
Sikkerhedsforanstaltninger til personer med medicinske implantater	15
Forberedelse	15
Kontroller multifunktionsværktøjet og leveringsomfanget	15
Lær funktionsprincippet at kende	16
Lær de tilladte arbejdssemner at kende	16
Brug af batteri.....	16
Forberedelse af multifunktionsværktøjet	17
Drift	19
Forindstil svingningstallet	19
Tænding og slukning af multifunktionsværktøjet.....	19
Arbejde med multifunktionsværktøjet.....	20
Rengøring og vedligeholdelse	21
Rengøring af multifunktionsværktøjet.....	22
Kontrol af multifunktionsværktøjet.....	22
Opbevaring og transport	23
Afhjælpning af fejl	23
Tekniske data	24
Angivelser til multifunktionsværktøjet.....	24
Angivelser til batteri og oplader.....	25
Støj-/vibrationsinformation.....	26
Bortskaffelse	28
Bortskaf emballage	28
Bortskaffelse af multifunktionsværktøjet	28
Service-bemærkninger	28
Overensstemmelseserklæring	30



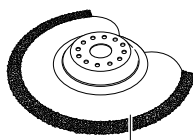
9



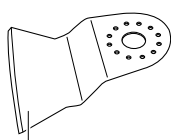
10



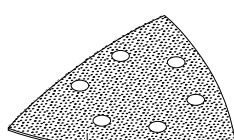
11



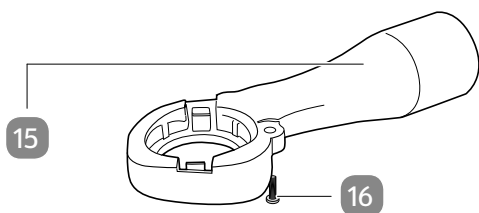
12



13

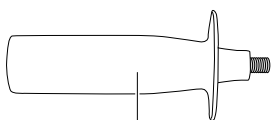


14



15

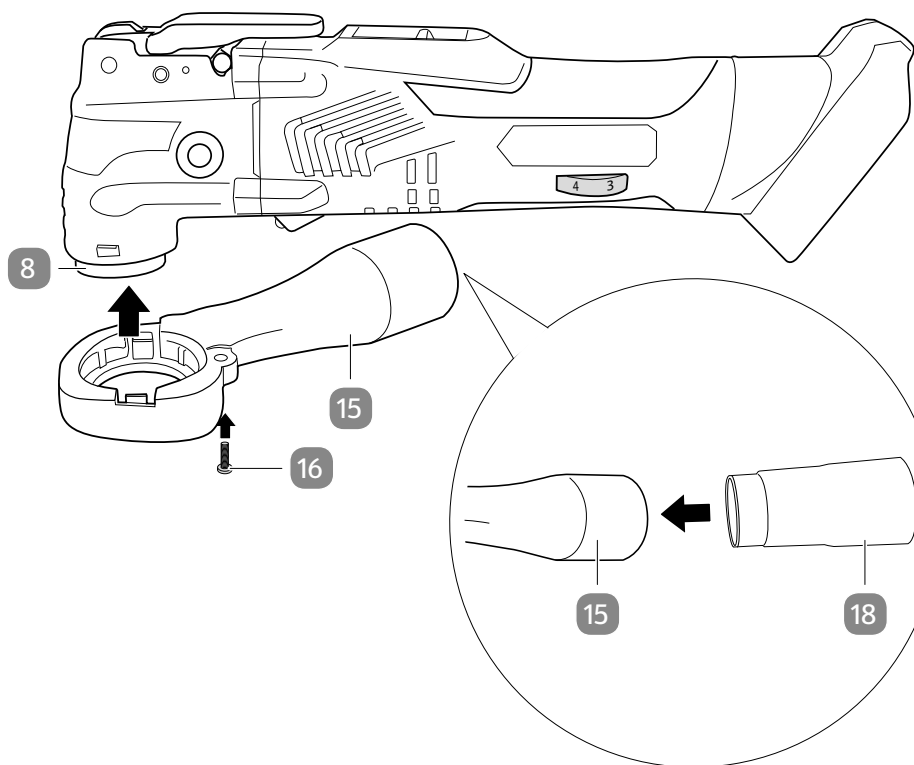
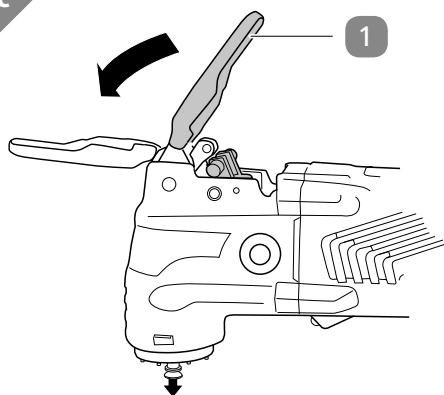
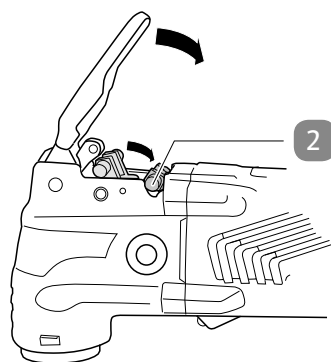
16



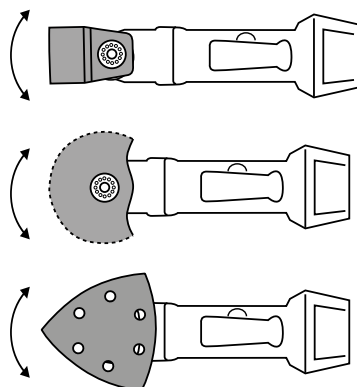
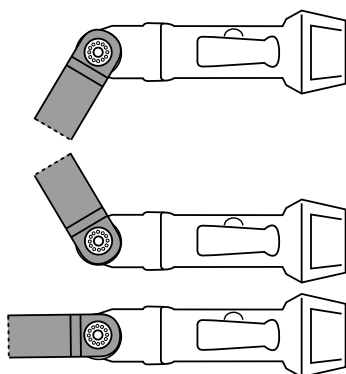
17



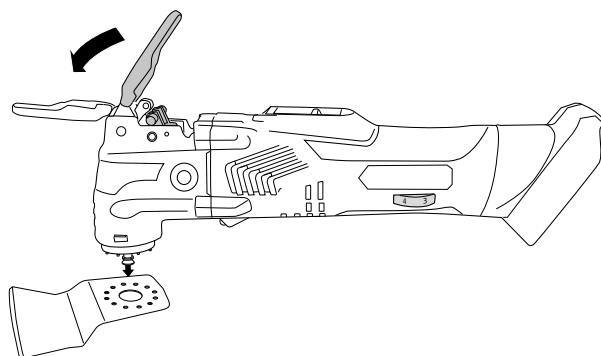
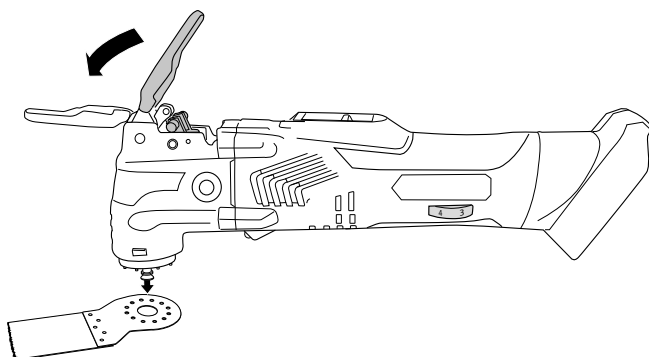
18

B**C****D**

E



F



Leveringsomfang/liste over dele

- 1 Spændegreb
- 2 Klembeskyttelse
- 3 Afbryder
- 4 Batteriholder
- 5 Forindstilling af svingningstal
- 6 Arbejdslampe
- 7 Gevind (til håndtag), 2×
- 8 Værktøjsholder
- 9 Dyksavklinge
- 10 Segmentsavklinge
- 11 Slibeplade
- 12 Diamant-segmentsavklinge
- 13 Skraber
- 14 Slibeblad, 20×
- 15 Udsugningskanal
- 16 Fastgørelsesskrue (udsugningskanal)
- 17 Håndtag
- 18 Udsugningsadapter

Generelt

Læs og gem brugsanvisning



Denne brugsanvisning hører til dette multifunktionsværktøj 20 V FAM 20-N (i det følgende kun kaldt »multifunktionsværktøj«). Den indeholder vigtige oplysninger om sikkerhed, brug og vedligeholdelse.

Læs brugsanvisningen grundigt igennem, inden du anvender multifunktionsværktøjet. Vær særlig opmærksom på sikkerhedshenvisningerne og advarslerne. Tilsidesættelsen af henvisningerne i denne brugsanvisning kan føre til alvorlige kvæstelser eller til beskadigelser af multifunktionsværktøjet.

Overhold de gældende lokale eller nationale bestemmelser vedr. brugen af dette produkt. Opbevar denne brugsanvisning på et sikkert sted, så du kan slå ting op på et senere tidspunkt. Hvis du videregiver multifunktionsværktøjet til andre, skal du også videregive denne brugsanvisning.

Denne brugsanvisning kan hentes som PDF-fil fra vores internetside www.conmetallmeister.de.

Symbolforklaring

Følgende symboler og signalord anvendes i denne brugsanvisning, på multifunktionsværktøjet eller på emballagen.



Betegner en farlig situation, som, hvis denne fare ikke undgås, kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser.



Betegner en farlig situation. Hvis denne fare ikke undgås, kan det medføre lette eller moderate kvæstelser.

BEMÆRK!

Advarer mod mulige materialeskader.



Overensstemmelseserklæring (se kapitel "Overensstemmelseserklæring"): Produkter, der er markeret med dette symbol, opfylder alle fælles regler fra det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, der skal anvendes.



Symbol "GS" står for testet sikkerhed. Produkter, som er kendetegnet med dette tegn, lever op til bestemmelserne i den tyske produktsikkerhedslovgivning (ProdSG).



Læs brugsanvisningen.



Bær en beskyttelsesbrille.



Bær en støvbeskyttelsesmaske.



Bær et høreværn.



Bær egnede beskytteshandsker.

Sikkerhed

Tilsigtet brug

Multifunktionsværktøjet er udelukkende udviklet til privat brug på hobby- og gør-det-selv-området, og til følgende formål:

- til savning og adskillelse af træmaterialer, plast, gips, metaller uden jern og fastgørelseselementer (f.eks. søm, klemmer),
- til bearbejdning af bløde vægfliser,
- til tørslibning og skrabning af mindre overflader.

Til nogle af disse opgaver, er det nødvendigt at købe tilbehør, som passer til materialet, hos en specialbutik. Enhver anden form for brug er udtrykkeligt udelukket, og betragtes som utilsigtet brug.

I leveringen af multifunktionsværktøjet indgår hverken batteri eller oplader. Disse skal anskaffes separat: Multifunktionsværktøjet kan drives med et 20 V batteri eller med et 20/40 V batteri af mærket Activ Energy®.

Anvend udelukkende de i kapitlet "Tekniske data" nævnte batterier til multifunktionsværktøjet, brug ikke multifunktionsværktøjet med batterier fra andre producenter.

Producenten eller forhandleren hæfter ikke for kvæstelser, tab eller skader, der er forårsaget ved forkert eller utilsigtet brug. Mulige eksempler på utilsigtet eller forkert brug er:

- Brug af multifunktionsværktøjet til andre formål, end de tilsigtede;
- brug af multifunktionsværktøjet som poleringsmaskine;
- en tilsidesættelse af sikkerhedshenvisningerne og advarslerne, samt monterings-, drifts-, vedligeholdelses- og rengøringsvejledningerne i denne brugsanvisning omfatter;

- en tilsidesættelse af enhver form for forebyggelse mod ulykker, arbejdsmedicinske eller sikkerhedstekniske forskrifter, som på nogen måde kunne være forbundet med brugen af dette multifunktionsværktøj;
- brug af tilbehør og reservedele, som ikke er beregnet til multifunktionsværktøjet;
- ændringer ved multifunktionsværktøjet;
- reparation af multifunktionsværktøjet, som ikke udføres af producenten eller fagpersonale;
- erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug af multifunktionsværktøjet;
- betjening eller vedligeholdelse af multifunktionsværktøjet, som udføres af personer, der ikke er fortrolige med håndteringen af multifunktionsværktøjet og/eller ikke forstår de farer, der er forbundet hermed.

Resterende risici

Selv ved en tilsigtet brug, kan tydelige resterende risici ikke udelukkes fuldstændigt.

Betinget af multifunktionsværktøjets type kan der opstå følgende farer:

- Væk-/udslyngning af dele eller brud på slibefladen, på indsatsværktøjet eller materialet, som der arbejdes med, med alvorlig fare for kvæstelser eller blindhed, hvis der ikke bæres de forskriftsmæssige beskyttelsesbriller;
- kontakt med skarpe eller meget varme dele af arbejdsemnet eller indsatsværktøjet under driften og under vedligeholdelsesarbejde;
- skader på hørelsen, hvis der ikke bæres det forskriftsmæssige høreværn;
- indånding af slibepartikler fra materialet og slibefladen.

Generelle sikkerhedsanvisninger for el-værktøj

 ADVARSEL Læs alle sikkerhedsanvisninger, vejledninger, illustrationer og tekniske data, som dette el-værktøj er forsynet med.

Forsømmelser i forbindelse med overholdelsen af sikkerhedsanvisninger og vejledninger kan føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger til fremtidig brug.

Det i sikkerhedsanvisningerne anvendte begreb "el-værktøj" dækker over strømdrevet el-værktøj (med ledning til el-nettet) og batteridrevet el-værktøj (uden ledning).

Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) **Hold din arbejdsplads ren og med god belysning.** Uorden og dårlig oplyste arbejdsområder kan føre til ulykker.

- b) **Arbejd ikke med el-værktøjet i omgivelser med eksplosionsfare, hvor der er letantændelige væsker, gasser eller støv.** *El-værktøj kan danne gnister, som kan antænde støv eller dampe.*
- c) **Hold børn og andre personer væk under brugen af el-værktøjet.** *Hvis du bliver distraheret, kan du miste kontrollen over apparatet.*

Elektrisk sikkerhed

- a) **El-værktøjets stik skal passe ind i stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug aldrig et adapterstik sammen med jordbeskyttet el-værktøj.** *Uændrede stik og passende stikkontakter mindsker faren for elektriske stød.*
- b) **Undgå, at kroppen kommer i kontakt med jordede overflader, som f.eks. rør, varmelegemer, komfurer og køleskabe.** *Der er en forhøjet risiko for, at du får et elektrisk stød, hvis din krop er jordet.*
- c) **Hold dit el-værktøj væk fra regn eller fugt.** *Indtrængning af vand ind i et el-værktøj forøger risikoen for et elektrisk stød.*
- d) **Brug ikke ledningen utilsigtet til at bære el-værktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægende dele af apparatet.** *En beskadiget eller sammenkludret ledning forøger risikoen for et elektrisk stød.*
- e) **Hvis du arbejder med et el-værktøj udendørs, må du kun bruge en forlængerledning, som er beregnet til udendørs brug.** *Ved at bruge en forlængerledning, som er beregnet til udendørs brug, mindsker du risikoen for et elektrisk stød.*
- f) **Hvis det ikke kan undgås at arbejde med el-værktøjet i fugtige omgivelser, så skal du anvende en fejlstrømsafbryder.** *Ved at bruge en fejlstrømsafbryder, mindsker du risikoen for et elektrisk stød.*

Sikkerhed for personer

- a) **Vær opmærksom på, hvad du gør, og omgå dit el-værktøj med omtanke. Benyt ikke el-værktøjet, hvis du er træt, eller hvis du er påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** *Et øjebliks uopmærksomhed under brugen af el-værktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.*
- b) **Bær personlige værnemidler og altid en beskyttelsesbrille.** *Ved at bære personlige værnemidler, som f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, mindskes risikoen for kvæstelser, alt efter arbejdets art.*

- c) **Undgå, at værktøjet slås til ved et tilfælde. Sørg for at være sikker på, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømforsyningen og/eller batteriet, tager det op, eller transporterer det.** *Hvis du under transport af el-værktøjet har fingeren på kontakten eller tilslutter et tændt apparat til strømforsyningen, kan dette føre til ulykker.*
- d) **Fjern justeringsværktøj eller skruenøgler, før du tænder for el-værktøjet.** *Et værktøj eller en nøgle, som befinder sig inde i en del af apparatet, kan forårsage kvæstelser.*
- e) **Undgå en unormal holdning af kroppen. Sørg for at stå stabilt, og hold altid balancen.** *Derved kan du bedre kontrollere el-værktøjet i uventede situationer.*
- f) **Bær egnet beklædning. Bær ikke løsthængende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægende dele.** *Løst tøj, smykker eller langt hår kan komme i klemme i bevægende dele.*
- g) **Under monteringen af støvudsugnings- eller opfangningsfaciliteter, skal du være sikker på, at disse er tilsluttet og fungerer korrekt.** *Ved at bruge en støvudsugning, forringes farer gennem støv.*
- h) **Læn dig ikke op ad falsk sikkerhed og føl dig ikke for god til at følge sikkerhedsreglerne for el-værktøj, også selvom du efter hyppig brug, er blevet fortrolig med el-værktøjet.** *Dumdristig håndtering kan på brøkdelen af et sekund føre til alvorlige kvæstelser.*

Brug og håndtering af el-værktøjet

- a) **Apparatet må ikke overbelastes. Brug et passende el-værktøj til dit arbejde.** *Med et passende el-værktøj arbejder du bedre og mere sikkert i det angivende ydelsesspektrum.*
- b) **Brug ikke et el-værktøj med defekt kontakt.** *Hvis et el-værktøj ikke længere kan tænde eller slukke, er der farligt og skal repareres.*
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batteriet, før du justerer apparatet, skifter tilbehørsdele eller stiller apparatet fra dig.** *Disse sikkerhedstiltag forhindrer, at el-værktøjet starter af sig selv.*
- d) **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad ikke personer bruge apparatet, hvis de ikke er fortrolige med det, eller ikke har læst denne vejledning.** *El-værktøj er farligt, hvis det bruges af ukyndige personer.*

- e) **Vær omhyggelig med vedligeholdelse af el-værktøjet. Kontrollér, om de bevægelige dele fungerer optimalt, ikke sidder fast, om komponenter er itu eller beskadigede på en måde, som mindsker el-værktøjets funktion. Få defekte dele repareret før apparatet bruges.** *Mange ulykker bunder i dårligt vedligeholdt el-værktøj.*
- f) **Hold skæreværktøj skarpt og rent.** *Omhyggeligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter sætter sig sjældent fast, og er nemmere at føre.*
- g) **Brug el-værktøj, tilhører, indsatsværktøj osv. iht. denne vejledning. Tag i den forbindelse hensyn til arbejdsbetingelser og opgavens karakter.** *Brugen af el-værktøj til andre, end de tilsigtede anvendelser, kan føre til farlige situationer.*
- h) **Hold håndtag og håndtagsfladerne tørre og frie for olie og fedt.** *Glatte håndtag og håndtagsflader gør betjeningen af, og kontrollen over el-værktøjet usikker i uforudsete situationer.*

Brug og håndtering af batteridrevet værktøj

- a) **Oplad kun batteriet i opladere, som er anbefalet af producenten.** *Der er brandfare, hvis en oplader, som er beregnet til en bestemt batteritype, bruges til et andet batteri.*
- b) **Brug kun egnede batterier i el-værktøj.** *Brugen af andre batterityper kan føre til kvæstelser og brandfare.*
- c) **Hold ubenyttede batterier væk fra kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, som kan danne bro mellem kontakterne.** *En kortslutning mellem batterikontakterne kan føre til forbrændinger eller ild.*
- d) **Ved forkert brug kan der sive væske ud af batteriet. Undgå at komme i kontakt med denne. Ved tilfældig kontakt, skylles der af med vand. Hvis der kommer væske ind i øjnene, skal du opsøge hjælp hos en læge.** *Udsivende batterivæske kan føre til hudirritation eller forbrændinger.*
- e) **Brug ikke et beskadiget eller ændret batteri.** *Beskadigede eller ændrede batterier kan forholde sig uforudsigeligt, og føre til brand, eksplosion eller fare for kvæstelser.*
- f) **Udsæt ikke et batteri for ild eller for høje temperaturer.** *Ild og temperaturer over 130 °C kan fremkalde en eksplosion.*
- g) **Følg alle anvisninger vedr. opladning, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for det temperaturområde,**

som er angivet i brugsanvisningen. *Forkert opladning eller opladning udenfor det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge brandfaren.*

Service

- a) **Lad dit el-værktøj udelukkende blive repareret af kvalificerede fagfolk og kun med originale reservedele.** *Dermed sikres det, at el-værktøjets sikkerhed bevarer.*
- b) **Vedligehold aldrig et beskadiget batteri.** *Alt vedligeholdelsesarbejde af batterier bør kun foretages af producenten eller en udpeget kundeserviceenhed.*

Sikkerhedsanvisninger til multifunktionsværktøj

- Hold om multifunktionsværktøjet ved de isolerede håndtag under udførelsen af arbejde, hvor der er risiko for at komme i berøring med skjulte el-ledninger. Kontakten til en strømført ledning kan også føre til, at apparatets metaldele kan komme under spænding og føre til et elektrisk stød.
- Bær altid en beskyttelsesbrille og en støvmaske, når du udfører slibearbejde, specielt ved arbejde over hovedhøjde.
- Bær høreværn.
- Bær beskyttelseshandsker under udskiftning af indsatsværktøjet. Indsatsværktøj bliver meget varmt ved længere brug.
- Brug ikke multifunktionsværktøjet til vådslibning.
- Brug kun det medleverede slibepapir eller reserveslibepapir i samme størrelse. Slibeplader, der går ud over kanten kan forårsage alvorlige kvæstelser.
- Udsæt aldrig multifunktionsværktøjet for høje temperaturer (radiator osv.) eller indflydelser fra vejr og vind (regn osv.).
- **Arbejdsemnet skal sikres.** Et tilspændt arbejdsemne, eller et arbejdsemne, som sidder fast i et skruestik, sidder mere sikkert, end hvis det holdes i hånden. Hold hænderne væk fra arbejdsområdet. Grib ikke om arbejdsemnet. Ved kontakt med savklingen eller skraberen er der fare for kvæstelser.
- Hold fast om multifunktionsværktøjet med begge hænder under arbejdet, og sørg for at stå stabilt. Multifunktionsværktøjet føres mere sikkert med begge hænder.
- Skrab ikke fugtede materialer (f.eks. tapeter) og skrab ikke på fugtigt underlag.

- Vælg en holdning af kroppen, så du ikke kommer til skade, hvis arbejdssemnet skulle glide væk.
- Brug kun indsatsværktøj uden fejl.
- Indsatsværktøj kan blive ekstremt varmt. Rør ikke ved indsatsværktøjet efter et snit, og vær sikker på, at multifunktionsværktøjet opbevares på et sikkert sted, når arbejdet er afsluttet.
- Vær under arbejde med murværk eller lofter særlig opmærksom på foringen af el-ledninger, ligesom på vand- og afløbsrør.

Sikkerhedsanvisninger til slibning af maling

- Slib ikke blyholdig maling. Vær sikker på, at malingen, der skal slibes ikke indeholder bly, før du begynder med arbejdet. Støv fra blyholdig maling kan føre til forgiftning.
- Om en maling indeholder bly, kan fastslås af en specialist eller hos en faguddannet maler. Ved tvivl skal du bære en speciel støvmaske mod blyholdigt finstøv. Søg i den forbindelse råd hos en specialist.
- Ved slibning af blyholdige lag maling, nogle træsorter og metaller kan der opstå skadeligt eller giftigt støv. Ved berøring eller indånding af støvet, kan der opstå fare for operatøren eller for personer i nærheden. Beskyt dig selv eller personer i nærheden mod kontakt med eller indånding af dette støv ved at bruge egnet personligt beskyttelsesudstyr. Almindelige støvmasker er ikke sikre.
- Lad ikke børn og gravide betræde arbejdspladsen eller rummet, hvor der slibes.
- Der må ikke spises, drikkes eller ryges under arbejdet. Vask dine hænder før du spiser, drikker eller ryger. Lad ikke mad eller drikkevarer stå åbne fremme, da der er fare for, at det samler støv.
- Rengør arbejdsområdets overflader omhyggeligt efter slibning.

Sikkerhedsanvisninger til støvudsugning

Støv fra materialer med blyholdig belægning, nogle træsorter, mineraler og metal kan være sundhedsskadeligt. Berøring eller indånding af støv kan udløse allergiske reaktioner og/eller vejrtrækningslidelser hos brugeren eller personer i nærheden. Nogle former for støv som f.eks. støv fra ege- og bøgetræ regnes for at være kræftfremkaldende, specielt i forbindelse med tilsætningsstoffer til træbehandling (chromat, træbeskyttelsesmidler).

- Brug altid en støvudsugning, hvis muligt.

- Brug altid en specielsuger til udsugning af særligt sundhedsfarligt, kræftfremkaldende eller tørt støv.
- Sørg for en god udluftning på arbejdspladsen.
- Bær en støvmaske i filterklasse P2 ved arbejde, hvor der kan optræde støv. Hvis multifunktionsværktøjet er udstyret med en tilslutning til en støvudsugnings- og/eller støvopfangningsindretning, tilslutter du støvudsugningsindretningen.
- Overhold de i dit land gældende forskrifter for de materialer, som skal bearbejdes.
- Vær særlig forsigtig i forbindelse med bortskaffelse af støv, da nogle materialer er eksplosive i støvform. Kast ikke slibningsstøv ind i ilden. Blandinger af støvpartikler med olie eller vand kan med tiden blive selvantændelige.

Sikkerhedsforanstaltninger til brandbeskyttelse

- Hav en ildslukker klar.

Ved brand i træ og papir: Pulver-ildslukker (brandklasse ABC) eller skum-ildslukker (brandklasse AB).

Ved el-brand: Kuldioxid- (CO_2 -) ildslukker (brandklasse B).

Sikkerhedsforanstaltninger til personer med medicinske implantater

Alt el-værktøj danner under driften et elektromagnetisk felt, der under ugunstige betingelser kan påvirke medicinske implantater (f.eks. pacemakere) i negativ retning.

Før du arbejder med el-værktøjet:

- Søg råd hos en læge.
- Rådfør dig hos producenten af implantatet.

Forberedelse

Kontroller multifunktionsværktøjet og leveringsomfanget

1. Fjern emballagen.
2. Kontroller, om leverancen er komplet (se **ill. A**).
3. Kontroller, om multifunktionsværktøjet eller de enkelte dele er beskadigede. Hvis dette er tilfældet, må du ikke anvende multifunktionsværktøjet. Henvend dig hos producenten vha. den angivne serviceadresse på garantibeviset.

Lær funktionsprincippet at kende

Multifunktionsværktøjet sætter ikke det monterede værktøj i en drejebewægelse, men i en svingende bewægelse frem og tilbage (oscillation).

Lær de tilladte arbejdsemner at kende

Du må bearbejde følgende liste af arbejdsemner vha. følgende værktøj:

Dyksavklinge 9

Materialer: Træ, plast, gips og andre bløde materialer

Anvendelse: Adskillelses- og dykningssnit, savning tæt på kanten på svært tilgængelige steder, udsavning af fordybninger

Segmentsavklinge 10

Materialer: Træ, plast

Anvendelse: Adskillelses- og neddykningssnit, savning tæt på kanten på svært tilgængelige steder (f.eks. afkortning af dørkarme), tilpasning af paneler

Slibeplade 11

Materialer: Træ og metal (passende slibeblade medfølger leveringen)

Anvendelse: Slibning ved kanter og på svært tilgængelige steder

Diamant-segmentsavklinge 12

Materialer: Fliselim, flisefuger

Anvendelse: Fjernelse af materialerester (f.eks. fliselim ved udskiftning af beskadigede fliser), udfræsning af fugemasse på væg- og gulvfliser

Skraber 13

Materialer: Mørtel-/betonrester, flise-/tæppelim, farve-/silikonerester

Anvendelse: Fjernelse af materialerester (f.eks. tæppelim på gulvet)

Brug af batteri



Fare for kvæstelser!

En forkert brug af batteriet og opladeren kan føre til kvæstelser.

- Leveringsomfanget af dette multifunktionsværktøj indeholder intet batteri. Anvend udelukkende de i kapitlet "Tekniske data" nævnte batterier til multifunktionsværktøjet, brug ikke multifunktionsværktøjet med batterier fra andre producenter.

- Læs og følg anvisningerne i brugsanvisningerne til den anvendte batteripakke og til opladeren.

Opladning af batteri

- Følg til opladning af batteriet anvisningerne i brugsanvisningerne til den anvendte batteripakke og til opladeren.

Isætning og udtagning af batteri

- For at isætte batteriet, skal du trykke på batterioplåsningsknappen ved batteriet og skyde batteriet ind i batteriholderen **4** ved håndtaget (se **ill. A**). Batteriet kommer hørbart på plads.
- For at tage batteriet ud, skal du trykke på oplåsningsknappen på batteriet, og trække batteriet ud af batteriholderen.

Forberedelse af multifunktionsværktøjet



Fare for kvæstelser!

Hvis et multifunktionsværktøj går i gang ved et uheld, kan det føre til alvorlige kvæstelser.

- Fjern batteriet fra multifunktionsværktøjet før der fastgøres værktøj.

Montering af håndtag

- Skru håndtaget **17** ind i gevindet **7**
Sørg for at skru håndtaget på til venstre for højrehåandede, og til højre for venstrehåandede.

Tilslut støvudsugning



Sundhedsfare!

Ukyndig støvudsugning kan føre til sundhedsskader.

- Vi anbefaler brugen af støvudsugning, især ved slibearbejde.
- Læs og følg sikkerhedskapitlet “Sikkerhedsanvisninger til støvudsugning” i starten af denne brugsanvisning.

1. Placér udsugningskanalen (15) nede fra på værktøjsholderen (8) (se ill. B). Vær ved indretningen af udsugningskanalen opmærksom på, at udsugningskanalen går i hak med en tydelig lyd, og at fastgørelsesskruen (16) ligger over det tilsvarende skruehul i multifunktionsværktøjet.
2. Skru fastgørelsesskruen vha. en krydskærv-skruetrækker i uretning ind i multifunktionsværktøjet, for at fastgøre udsugningskanalen.
3. Stik udsugningsadapteren (18) på tilslutningsdelen til udsugningskanalen og drej udsugningsadapteren fast mod urets retning.
4. Tilslut et egnet udsugningsapparat til udsugningsadapteren (f.eks. værksted-støvsuger).

Montering af værktøj



Fare for kvæstelser!

Hvis du påmonterer værktøjet forkert, således at det under brugen kan komme i berøring med din hånd, er der fare for kvæstelser.

- Påmonter ikke værktøjet således, at det kan komme i berøring med din hånd. Lad ikke klingerne pege i retningen af din hånd.



Fare for kvæstelser!

Spændemekanismen danner ved omklapning af spændegrebet en stor fjederstyrke, som kan kaste spændegrebet tilbage og kvæste dig.

- Klap altid spændegrebet fuldstændigt 180° om, eller indtil anslaget, før du giver slip på spændegrebet.
- Undgå, at spændegrebet i åben tilstand kommer i kontakt med andre genstande, da det ellers nemt kastes tilbage.
- Hold øje med, at fingre ikke kommer i klemme under værktøjsmontagen.

Montagen af værktøjet må først ske efter fastgørelsen af udsugningskanalen (15). Brug kun ubeskadigede og fejlfrit indsatsværktøj, for at garantere sikkerheden og kvaliteten af arbejdet.

Værktøjsholderen **8** på multifunktionsværktøjet tillader, at værktøj anbringes i forskellige positioner vha. lynspændemekansimen. Sørg altid for, at indsatsværktøjet anbringes fra den rigtige side (se **III. F**).

1. Åben spændegrebet **1** fuldstændigt, idet du klapper det om indtil anslag (se **III. C**). Fjern evt. indsatsværktøj, som sidder i forvejen.
2. Placer det ønskede værktøj **9** / **10** / **11** / **12** eller **13** i den ønskede vinkel på værktøjsholderen **8**. Vær under anvendelsen af dyksavklingen **9** og skraber **13** opmærksom på, at du indlægger værktøjet korrekt (se **III. F**).
3. Hold spændegrebet i hånden, og klap det forsigtigt tilbage indtil anslaget ved klembeskyttelsen **2**.
4. Læg klembeskyttelsen til (se **III. D**) og luk spændegrebet, således at det går i hak.
5. Kontrollér, om værktøjet sidder til.

Påsat/udskift slibepladen

- Fastgør det ønskede slibeblad **14** til slibepladen med burrelukningen **11**. Sørg for, at slibebladet ikke rækker ud over kanterne. Slibebladet skal være fuldstændigt fastgjort til slibepladen med burrelukningen, og må ikke bølg. For at sikre en optimal støvudsugning, er det vigtigt at sørge for, at udstansningerne i slibebladet stemmer overens med borehullerne på slibepladen.
- For at tage slibebladet af, griber du fat om en spids, og trækker det af slibepladen.

Drift

Forindstil svingningstallet

Med forindstillingen af svingningstallet **5** kan du indstille svingningstalvariablen i området 5 000–16 000 min⁻¹.

Trin 1 markerer det mindste svingningstal, trin 6 det højeste svingningstal. Du kan ændre svingningstallet, mens multifunktionsværktøjet er tændt.

- For at indstille svingningstallet, drejer du forindstillingen af svingningstallet til det ønskede trin. Det nødvendige svingningstal afhænger af materialet og arbejdsbetingelserne, og skal findes ved et praktisk forsøg.

Tænding og slukning af multifunktionsværktøjet

- For at tænde for multifunktionsværktøjet, skyder du afbryderen **3** fremad i retningen af værktøjsholderen **8**.
Det i denne position aflæselige ciffer **1** på afbryderen signalerer, at multifunktionsværktøjet er tændt.
Arbejdslampen **6** tændes ligeledes, når multifunktionsværktøjet tændes.

- For at slukke multifunktionsværktøjet, skyder du afbryderen tilbage i retningen af batteriholderen **4**.
Det i denne position aflæselige ciffer **0** på afbryderen signalerer, at multifunktionsværktøjet er slukket.

Arbejde med multifunktionsværktøjet

Savning

Dyksavklingen **9** og segmentsavklingerne **10** og **12** kan efter behov monteres i forskellige vinkler (mellem -90° og $+90^\circ$). Derigennem kan man undgå, at savklingerne slides for kraftigt på et bestemt område af kanten.

- Brug kun ubeskadigede, fejlfrie savklinger. Bøjede eller uskarpe savklinger kan brække, påvirke snittet negativt eller forårsage et tilbageslag.
- Kontrollér før savearbejde i træ, spånplader, byggematerialer osv. materialet for fremmedlegemer som f.eks. søm, skruer osv.
- Fjern fremmedlegemerne eller brug savklinger, som også er egnede til savning af stål (f.eks. bi-metal-savklinger).

Ved dyksavning må kun bløde materialer som f.eks. fyrre-/nåletræ, gipskarton, o.l. bearbejdes.

Skrabning

For at opnå gode arbejdsresultater, skal skraberen **13** slibes jævnlgt.

- Arbejd på et blødt underlag (f.eks. træ) i flad vinkel og med et lille tilpresningstryk. Skraberen kan ellers skære i underlaget.
- Vælg et mellem til højt svingningstal til skrabning.

Slibning

- Vælg et højt svingningstal til slibning.

For at slibe korrekt, skal du gå efter følgende anvisninger:

- Bevæg multifunktionsværktøjet parallelt og med cirkelnde bevægelser over overfladen eller på langs og tværs.
- Afslibningsydelsen og slibekvaliteten bestemmes primært af valget af slibeblad **14**, det forindstillede svingningstaltrin og trykkets styrke.
- Tryk multifunktionsværktøjet jævnt og ikke for hårdt.
Trykkes der for kraftigt, øges arbejdets ydelse ikke.
- For at slibe profiler og hulkiler, skal der alene arbejdes med spidsen eller en kant af slibebladen **11**. Ved punktuelt slibning kan slibebladet blive meget varmt. Reducér svingningstallet og mindsk trykket, og lad slibebladet afkøle med jævne mellemrum.

- Brug ikke multifunktionsværktøjet sammen med flydende polerings- eller slibemidler.
- Når et enkelt hjørne er slidt, forskyder du slibeblandet **14** med 120°.

Rengøring og vedligeholdelse



ADVARSEL!

Fare for kvæstelser!

Hvis et multifunktionsværktøj går i gang ved et uheld, kan det føre til alvorlige kvæstelser.

- Træk før al rengøring og vedligeholdelse batteriet ud af multifunktionsværktøjet.



ADVARSEL!

Fare for brandsår!

Dele af værktøjet bliver meget varme under drift og kan forårsage forbrændinger.

- Lad værktøjet afkøle fuldstændigt, før det rengøres.

BEMÆRK!

Risiko for beskadigelse!

Forkert håndtering af multifunktionsværktøjet kan medføre, at multifunktionsværktøjet beskadiges.

- Anvend ingen aggressive rengøringsmidler, børster med metal eller nylonbørster samt skarpe eller metalliske rengøringsgenstande som knive, hårde spartler eller lignende. Disse kan beskadige overfladerne.
- Sørg for, at der ikke kommer vand eller andre væsker ind i multifunktionsværktøjet.

Rengøring af multifunktionsværktøjet

Efter hver brug

1. Aflås udsugningskanalen **15** og tag den af multifunktionsværktøjet.
2. Rengør udsugningskanalen og kabinettet med en blød pensel eller med trykluft.
3. Vask kabinettet ved kraftigt snavs med en fugtig klud og tør af, indtil det er helt tørt.
4. Påsæt udsugningskanalen på multifunktionsværktøjet igen.

Efter hver 8. driftstime

1. Aflås udsugningskanalen, og tag den af.
2. Smør de bevægelige dele af værktøjsholderen **8** med en almindelig universalolie.
3. Påsæt udsugningskanalen på multifunktionsværktøjet igen.

Kontrol af multifunktionsværktøjet

Kontrollér multifunktionsværktøjets tilstand med jævne mellemrum. Kontrollér bl.a. om:

- afbryderen **3** er ubeskadiget,
- indsatsværktøjet er i en fejlfri tilstand,
- stifterne på værktøjsholderen **8** er i en fejlfri tilstand,
- spændemekansimen på indsatsværktøjet kan fastgøres godt og pålideligt til,
- batteriholderen **4** og alle tilslutningskontakter ved multifunktionsværktøjet er rene,

Hvis du konstaterer en beskadigelse, skal denne repareres på et fagværksted for at forebygge farer.

Opbevaring og transport

BEMÆRK!

Risiko for beskadigelse!

Hvis du opbevarer og transporterer multifunktionsværktøjet på en ukyndig måde, kan multifunktionsværktøjet tage skade.

- Opbevar og transporter multifunktionsværktøjet på et rent, tørt og frostfrit sted.
- Beskyt multifunktionsværktøjet mod rystelser og stød under transport.
 1. Rengør multifunktionsværktøjet grundigt før opbevaring (se kapitlet “Rengøring og vedligeholdelse”).
 2. Kontroller, om multifunktionsværktøjet og tilbehøret er fuldstændigt tørt.
 3. Opbevar multifunktionsværktøjet utilgængeligt for børn, sikkert låst og ved en opbevaringstemperatur mellem 5 °C og 20 °C (stuetemperatur). Beskyt multifunktionsværktøjet mod direkte sollys.

Afhjælpning af fejl

Nogle driftsforstyrrelser opstår gennem små fejl, som du selv kan rette. Følg i den forbindelse anvisningerne i følgende tabel.

Hvis driftsforstyrrelsen ved multifunktionsværktøjet ikke løses herigennem, bedes du kontakte kundeservice.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Håndtaget 17 eller multifunktionsværktøjet kan ikke monteres.	Gevindet 7 er snavset.	– Hold altid gevindet rent, som beskrevet i kapitlet “Rengøring og vedligeholdelse”.
	Værktøjsholderen 8 er beskadiget.	– Kontakt producentens kundeservice, og få udskiftet den beskadigede eller defekte komponent.
Udsugningskanalen 15 eller udsugningsadapteren 18 sidder løst/falder hele tiden af.	Udsugningskanalen eller udsugningsadapteren er ikke korrekt fastgjort.	– Tryk udsugningsadapteren til på tilslutningsdelen og drej den fast mod urets retning for at fastgøre den.

Multifunktionsværktøjet kan ikke tændes.	Afbryderen 3 sidder fast.	– Hold afbryderen ren, som beskrevet i kapitlet "Rengøring og vedligeholdelse".
	Afbryderen er defekt.	– Kontakt producentens kundeservice, og få udskiftet den beskadigede eller defekte komponent.
Efter at multifunktionsværktøjet er tændt, bevæger værktøjsholderen 8 sig ikke.	Snavs, træspåner eller andre små genstande befinder sig i mellemrummet på værktøjsholderen.	– Aftag batteriet og støvsug mellemrummet på værktøjsholderen ved behov.
	Multifunktionsværktøjet er defekt.	– Kontakt kundeservice.
Oscillation/svingningstal kan ikke mindskes eller forhøjes.	Svingningstaljusteringen 5 er snavset.	– Støvsug svingningstaljusteringen og mellemrummet ved behov.

Tekniske data

Angivelser til multifunktionsværktøjet

Varenummer:	0457
Model:	FAM 20-N
Modelnummer:	5420026
Motor:	20 V ===
Motor-tomgangsomedrejningstal:	5 000–16 000 min ⁻¹
Oscilleringsvinkel:	4,2°

Angivelser til batteri og oplader

Brug kun produktet i forbindelse med Activ Energy® batterier og opladere iht. følgende tekniske specifikationer:

Egnet til Activ Energy®

Batteri af typen:

20 V ===/ 36 Wh/ li-ion

Modeller:

AEB 20-2.0I / AEB 20-2.0N
XYZ561

Ladetid:

20 V ===/ 36 Wh = ca. 45 min.

Batteri af typen:

20 V ===(x2)/ 90 Wh/ li-ion

Modeller:

AEB 2040-2.5I / AEB 2040-2.5N
XYZ562

Ladetid:

20 V ===(x2)/ 90 Wh = ca. 95 min.

Oplader af typen:

21 V ===/ 4,0 A

Modeller:

AEC 20-4.0Ia / AEC 20-4.0Ic / AEC 20-4.0Na
XYZ563

Læs venligst de tekniske oplysninger om batteri og oplader.

Støj-/vibrationsinformation



ADVARSEL!

Sundhedsfare!

Ved arbejde uden høreværn eller beskyttelsesbeklædning kan dette føre til sundhedsskader.

- Bær høreværn og passende beskyttelsesbeklædning under arbejdet.

Støjen ved arbejdspladsen kan overstige 85 dB(A), i dette tilfælde er beskyttelsesforanstaltninger for brugeren nødvendigt (brug af egnet høreværn).

Støjemission:

- | | |
|----------------------------------|----------|
| • Lydtryksniveau L_{pA} | 76 dB(A) |
| • Lydtryksydelsesniveau L_{wA} | 87 dB(A) |
| • Usikkerhed K | 3 dB(A) |

Hånd-/armsvingning:

Drift (slibning)

- | | |
|------------------------|----------------------|
| • Hovedhåndtag a_h | 1,0 m/s ² |
| • Ekstra håndtag a_h | 2,0 m/s ² |
| • Usikkerhed K | 1,5 m/s ² |

Tomgang

- | | |
|------------------------|----------------------|
| • Hovedhåndtag a_h | 4,0 m/s ² |
| • Ekstra håndtag a_h | 2,3 m/s ² |
| • Usikkerhed K | 1,5 m/s ² |

Den angivne samlede svingningsværdi og de angivne støjemissionsværdier er målt iht. en normeret kontrolmetode (EN62841-1/EN62841-2-4), og kan bruges til at sammenligne et el-værktøj med et andet. De kan også bruges som en foreløbig vurdering af belastningen.

ADVARSEL!

Svingnings- og støjemissionerne kan under den faktiske brug af el-værktøjet afvige fra de angivne værdier, afhængigt af måden, el-værktøjet bruges på, og specielt hvilken type arbejdsopgave, som der arbejdes med.

Det er nødvendigt at fastlægge sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af operatøren, som beror på en vurdering af svingningsbelastningen under de faktiske brugsbetingelser (i den forbindelse skal alle andele af driftscyklussen medregnes, eksempelvis tider, hvor el-værktøjet ikke er i brug, og tider, hvor det er tændt, men kører uden belastning).

En upassende anvendelse af multifunktionsværktøjet kan føre til vibrationsbetingede sygdomme.

ADVARSEL!

Alt efter formen for brug og brugsbetingelserne skal følgende sikkerhedsforanstaltninger udføres til beskyttelse af brugeren følges:

- Forsøg på bedst mulig vis at undgå vibrationen.
- Brug kun fejlfrit tilbehør.
- Brug vibrationsdæmpede handsker, når du bruger multifunktionsværktøjet.
- Plej og vedligehold multifunktionsværktøjet iht. denne brugsanvisning.
- Undgå at bruge multifunktionsværktøjet ved temperaturer under 10 °C.
- Planlæg dine arbejdsskridt således, at du ikke bruger det kraftigt vibrerende multifunktionsværktøj flere dage i træk.

Bortskaffelse

Bortskaf emballage



Emballagen bortskaffes sorteret efter materiale. Aflever pap og karton samt folier i de respektive opsamlingscontainere.

Bortskaffelse af multifunktionsværktøjet

- Bortskaf multifunktionsværktøjet iht. de gældende regler i dit land.
- Sørg for, at det brugte batteri bortskaffes separat. Se dertil angivelserne i batteriets brugsanvisning.



Kasserede apparater må ikke komme i dagrenovationen!

Dette symbol henviser til, at dette produkt ikke må bortskaffes med almindeligt husaffald iht. bestemmelsen vedr. gamle elektriske og elektroniske apparater (2012/19/EU) og nationale love. Dette produkt skal afleveres på et hertil indrettet indsamlingssted. Dette kan f.eks. ske ved tilbagelevering ved køb af et lignende produkt, eller ved aflevering på et autoriseret indsamlingssted til genanvendelse af gamle elektriske og elektroniske apparater. En ukyndig behandling af gamle apparater kan pga. potentielle farlige stoffer, som ofte er i gamle elektriske og elektroniske apparater, have negative følger for miljøet og den menneskelige sundhed. Gennem fagkyndig bortskaffelse af dette produkt, bidrages der til en effektiv udnyttelse af naturlige ressourcer. Informationer om indsamlingssteder for gamle apparater finder du hos din kommune, dit kommunale affaldsdeponi, eller et autoriseret sted for bortskaffelse af gamle elektriske og elektroniske apparater eller hos dit lokale renovationsfirma.

Service-bemærkninger

- Opbevar multifunktionsværktøjet, brugsanvisningen og evt. tilbehøret i opbevaringskufferten.
- FERREX®-apparater er stort set vedligeholdelsesfri. Informationer vedr. rengøring og vedligeholdelse finder du i kapitlet „Rengøring og vedligeholdelse“.
- FERREX®-apparater er underkastet en streng kvalitetskontrol. Skulle der alligevel ske en funktionsfejl, så send multifunktionsværktøjet til producenten som beskrevet i kapitlet “Kontrol af multifunktionsværktøj og leveringsomfang”.
- Skriv en kort beskrivelse for at forkorte fejlsøgningen og reparationstiden. Vedlæg garantibeviset og kvitteringen sammen med multifunktionsværktøjet i garantiperioden.

- Hvis det ikke drejer sig om en garantireparation, modtager du en regning for reparationen.
- **VIGTIGT! Hvis multifunktionsværktøjet åbnes mistes erstatningskravet!**
- **VIGTIGT! Der gøres udtrykkeligt opmærksom på, at producenten iht. produktansvarsreglerne ikke står til ansvar for potentielle skader, som kan være opstået under brug af multifunktionsværktøjet, såfremt disse forårsages efter ukyndige reparationer, eller hvis en komponent ikke er blevet udskiftet med en original del fra producenten, eller med en del, godkendt af producenten, og at reparationen ikke er blevet udført af Conmetall Meister GmbH-Kundenservice eller en autoriseret fagmand! Det samme gælder for tilbehørsdele.**
- For at undgå transportskader skal du pakke multifunktionsværktøjet sikkert eller bruge opbevaringskufferten.
- Også efter garantiens udløb garanterer producenten for gennemførelsen billige reparationer af FERREX®-apparater, hvis dette skulle blive nødvendigt.
- Du kan købe det almindelige tilbehør i specialbutikkerne.

Overensstemmelseserklæring



Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Straße 37 - 39
42349 Wuppertal
Tyskland



EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi på eget ansvar,
at det følgende produkt...

MULTIFUNKTIONSVÆRKTØJ 20 V
FAM 20-N



5420026 • 0457

... opfylder alle bestemmelser
i de opførte direktiver.

2011/65/EU (RoHS)
2006/42/EC (MD)
2014/30/EU (EMC)

Anvendte harmoniserede standarder:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-4:2014
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 50581:2012

Wuppertal,15.10.2018

Ingo Heimann (M.Sc.)
Teknisk retning/Produktudvikling
Conmetall Meister GmbH • Oberkamper Straße 37-39 • 42349 Wuppertal • Tyskland
Autoriseret person til opbevaring af det tekniske dossier.



Distributør:

CONMETALL MEISTER GMBH
OBERKAMPER STR. 37-39
42349 WUPPERTAL
TYSKLAND

KUNDESERVICE

0457



00800 34 99 67 53



meister-service@conmetallmeister.de

MODEL:

FAM 20-N / 5420026

3

**ÅRS
GARANTI**